





(VUOTA) **4** (VUOTA) **3** **4** **7** (VUOTA) **1** **4**

*a tempo come prima*

(V. III e B.) (V. I Ott. no Corno)

**16** *col canto* *a tempo ff*

Quel deuil sur nous semble de - scendre!  
Al secol gran danno mi - naccia,

Mais Rome est en pe - 5 - ril!  
è Roma in pe - riglio! **17** **6** **3** *a tempo* **8**

*col canto* (Arpa) *A tempo* (Corni) *mf* *mf*

*Un po' sostenuto*

**1** **7** **6**

*p* *mf*

**8** *rall.* **6**

Po - ète, à moi tu loge!  
Au - toré, a me la sedia.

SOLA

**8** *string.* (VUOTE) *Lo stesso movimento* *Sostenendo* *ppp* **9** **9** **2** *La fin d'un*  
*Là c'eran*

(Fl. e Cl.) *ff tutta forza* *a tempo* *rit.* *a tempo* *rit.*

*a tempo come prima* *VIVO (in uno)*

rève!  
baci! **3** **1** 1 2 3 4 5

(Archi) *mf cres.* *pp*

**2** SOLA **6** **8** *Le feu blémit, languit et meurt!*  
*Già scricchiola, increspasi, muor!*

*p* *molto rall.* CON SORDINA *ppppp*

*molto rall.* *col canto* **10** **1** **12**

Au diable, au diable l'au - tour!  
Ab - basso, ab - basso l'au - tor!

VIA SORDINA (corta) **ALLEGRO** (Orch. a)

TROMBA 1<sup>a</sup>

SOLA

22 11 12

(v<sup>ni</sup>)

3 12 14 poco allarg.

p ff

1 3 13 4

rall. a tempo (v<sup>ni</sup>) CON SORDINA mf

13 1 SOLA 14

VIA SORDINA (Corni soli) p dolce e brillante

2

Jac-quet fit un ho-quet! a tempo  
Lo-rito il becco a pri, risoluto poco rall. Mou-  
da

Meno (Legni) ff

a tempo

rut le perro-quet!  
Socrate mo-ri!...

Poco meno (corta)

2 15 2 21

16 ALL.<sup>to</sup> mosso ff (v<sup>ni</sup> pizza.)

ben sostenendo il tempo

(Tromba 1<sup>a</sup> SOLA) p

21

MOD.<sup>to</sup>

1 Un peu..... de religi - on, ... On boit chez  
rall. Un po'..... di reli - gione, si beva in

3

(Archi)

I.<sup>o</sup> Tempo (All.<sup>o</sup> Brillante)

soi, mais l'on soupe de - hors!  
 casa, ma si pranzi fuor!

*ff* *secca* *ff* *f*

Peut-on? Qui va  
 Si può? Chi è

*f* *col canto*

17 ALL.<sup>o</sup> VIVO

là? Be - noit!  
 là? Beno - it!

*ff*

AND.<sup>no</sup> mosso

Ho - là! prenez un 18 siégl!  
 O - là! Date una sedia.

*(Fl. soli)* *col canto* *(Fl.)*

19 AND.<sup>no</sup>

Appena meno Lo stesso movimento *string.*  
 Più mosso

*(Cl. solo)* *Sostenendo* *(V. ni e Arpa)* *(v. ni)* *pizz.*

*(v. ni)* *string.* *f*

LENT.<sup>o</sup>

Più mosso *(corta)* *Sostenuto* *a tempo* *(v. ni)*

21 ALLEGRO

*(Tr. ni)* *ff* *Sostenuto* *f*

*Sostenuto* *Sostenuto e marc.* *a tempo*

*(Tr. ni)* *ff*

# TROMBA 1<sup>a</sup>

*Meno* **2** **2** Ah! ah! ah! ah! *J'ai payé le tri-mestre! Ho pagato il tri-mestre!*

*ff* *rall.* *a tempo, deciso*

**22** *ALL.<sup>to</sup> SOLA* 1 2 3 4 5 6 7 8 *Aleuni Tempi TACET*

*pp* *pppp* *rall.....*

*AND.<sup>te</sup> sostenuto molto*  
(v.<sup>ni</sup> Fl.<sup>o</sup> Cl.<sup>o</sup>)

**38** *pp cres. poco a poco* (Tromba 1<sup>a</sup>)

*mf*

*poco allarg.* *dim.* *a tempo* **3** *I.<sup>o</sup> Tempo* *And.<sup>te</sup>* **5** *I.<sup>o</sup> Tempo ma calmo* **4**

**39** *Eh! Rodolphe! Ro-dolphe! Ohè! è-coute!*  
*Ehi! Rodolfo! Ro-dolfo! Oia. Non senti?* **17** **40** **9**

*(senza rigore di tempo) col canto* *ALL.<sup>to</sup> come prima*

**41** *LARGO sostenuto* (Trillo d'Archi) (Tromba 1<sup>a</sup>)

*p* *ppp* **3** **3**

(Fl.<sup>o</sup> Arpa e Corno)

*Des flammes de l'a-mour!* **42** *Senpre più sost.<sup>o</sup>*  
*...tu sol comandi, a-mor!*

*cres. molto* *Largamente sostenuto* *sostenendo* *poco stent.* *rall.* *ppp*

**1** **1** **1** *Je voudrais, mais je n'ose...*  
*Vorrei dir... ma non oso...*

*pppp* (Arpa) *pppp*

*Il resto dell'Atto 1<sup>o</sup> TACET*  
*Le reste du 1.<sup>er</sup> Acte TACET*

# ATTO 2°

## ACTE DEUXIÈME

*In FA marcantissimo*

**ALL.° FOCOSO**  
(in due)

*fff*

*strapp.*

*cres. molto*

*sffz*

*strappate*

*SOLA*

*Lo stesso movimento*

*poco rall.*

*Lo stesso movimento ma un poco più animanda*

*a tempo*

*(Legai soli)*

*string.*

*Lo stesso movimento*

*CON SORDINA*

TROMBA I.<sup>a</sup>

ancora SORD. *1<sup>o</sup> Tempo, come prima*

*mf* *cres.* *cres. molto* *ff tutta forza*

*Lo stesso movimento ma sostenendo*

8 11 9

VIA SORDINA

1 SOLA *cres.* *string.* MOD.<sup>to</sup> *essai* 4

*p* *f*

10 ALL.<sup>to</sup> MOD.<sup>to</sup>

Voici Mi - mi... 8 ...si je suis le po - e - te Elle est la poé - si - a.....  
 Questa è Mi - mi... 8 ...perchè son io il po - e - ta essa la poe - si - a.....

(Archi) *riten.* *ppp* *col canto*

6 1 11 2 7 12 1

*a tempo* *AND.<sup>te</sup> mosso* *Brillante* *Appena meno*

(corta) (Timp.)

ALL.<sup>to</sup> *giocos*

Ap - prochel  
Sa - lame! 11

SOLA

CON SORDINA *mf*

*cres.* 13 2

*f* Sempre con SORDINA

Più mosso 7 2 SOLA 8

*ff* *ff* *p*



Molto sostenuto

I<sup>o</sup> Tempo

Faut du luxe à Madame!  
E gran sfarzo. C'è una dama!

4 14 9

Ancora SORDINA *p*

4 15 6 1 8 1 15

VIA SORDINA

1 10 1 21 (Tr.<sup>ne</sup>) 1 1

1 1 A tempo 2 SOLA 3

rall:..... (Tr.<sup>ne</sup>) *pp*

Holà! gar - con!  
Qua del li - quor!

2 3

Versez moi du poi -  
Chio beva del

*f* *ff* deciso *a piacere*

ALL.<sup>o</sup> MOD.<sup>to</sup>  
brillante, con fuoco

16 -son!  
tossico!

5 11 17 12

*p* (Fl<sup>!</sup>)

18 14 1 19 31 20 -fonna!  
La comédie est bouf-  
La commedia è stu - penda!

Un poco meno Sostenendo

7 9

rit. a tempo a piacere

(Tr.<sup>ni</sup>) Tempo di Valzer lento (corta)

7 21 24 22 4 3 1

a tempo rall.

A tempo Poco sostenuto (Cl<sup>!</sup>) *p* espress. poco allarg.

23 14 a tempo 10 24 7 2

TROMBA I.<sup>a</sup>

*a tempo*  
*incalzando un poco*  
 (Fl. Ob. Cl.) *sostenendo* *a tempo*

25 *un poco sost.<sup>do</sup>* *sost.<sup>to</sup> col canto* *a tempo* *I.° Tempo*  
 4 2 2 8 *poco allarg.*  
 (Archi, Ob. Cl.)

*col canto* 26 *A tempo sost.<sup>to</sup>* *allarg.* *Meno*  
*ff* *p cres.*

*Ancora più lento* 27 *ALL.<sup>o</sup> alla Marcia* 28 11  
 4 2 17 11  
 (Tamburi) (Fanfara) (Orch.<sup>a</sup>) *mf*

29 2 *SOLA* 9  
*mf* *CON SORDINA* *ff*

1 *SOLA* 30 17 31 3 *SOLA*  
*VIA SORDINA* *ff* *CON SORDINA* *f* *VIA SORDINA*

32 19 33  
 (Fanfara) *ff*

34 19 35 *opp.*  
 (Fanfara) *ff*

*allarg. e sostenendo* *opp.* *stent. secco* *opp.*  
*f tutta forza*

*Fine dell'Atto 2.<sup>o</sup>*  
*Fin du 2.<sup>o</sup> Acte*

ATTO 3.  
ACTE TROISIÈME

In FA  
**AND.<sup>no</sup> MOSSO**  
 Musical staff with notes and rests. Rehearsal marks: 28 (Arpa), 19 (Arpa), 29 (Arpa), 30 (Coro Donne).

*Poco più mosso*  
**4**  
 Musical staff with notes and rests. Lyrics: Tra là la [4] la / Eva e No - è:  
 Musical staff with notes and rests. Rehearsal mark: 1  
 Musical staff with notes and rests. *Alcuni Tempi TACET*  
 (Coro Uomini) *rall.* *a tempo*

Il gèle. Entrez  
MARCELLO: È freddo. En-

**3** **ANDANTE**  
*donal - trate.*  
 Musical staff with notes and rests. Rehearsal marks: 12, 3, 10, 12  
 Musical staff with notes and rests. *stent. molto*

*I.<sup>o</sup> Tempo* *poco 1ffrett.*  
 Musical staff with notes and rests. Rehearsal marks: 2, 11, 9, 1  
 Musical staff with notes and rests. *rall.* *allarg. (2.<sup>a</sup> e 3.<sup>a</sup>)*  
 Musical staff with notes and rests. *ff*

**AND.<sup>te</sup> mosso**  
*Lo stesso movimento* *Lento*  
 Musical staff with notes and rests. Rehearsal marks: 3, 12, 8, 13, 5, 3, 14, 3  
 Musical staff with notes and rests. *ALL.<sup>to</sup>*  
*rall.* *a piacere* (Ob.)

*col canto* *a tempo* *col canto* *a tempo* *Poco meno* **ALL.<sup>to</sup>**  
 Musical staff with notes and rests. Rehearsal marks: 3, 4, 7, 8, 4, 15  
 Musical staff with notes and rests. (Cl.<sup>o</sup>) (Cl.<sup>1</sup> soli) (Fl. Ob. Cl.)

In FA (se in TONO)  
In MI (se TRASPORTO)

# TROMBA I.<sup>a</sup>

**MOD.<sup>to</sup> con moto** (Tr.<sup>ne</sup>) *string.* *p* C'est bien fini, Je vais quitter Mi-  
Io voglio separarmi da Mi-

*f* *a tempo* **ALL.<sup>o</sup> MOD.<sup>to</sup>** *a tempo*

2 16 15 col canto 1 17 6

-mi!  
-mi.

**MENO** 4 *A tempo* 7 18 *a tempo* 10 19

col canto (Legni) (vni)

28 Eh! bien, non! Je te mens!  
Ebbene no, non lo son.

*col canto* **Sostenendo** *a tempo*

20 4 2

(Fl. e Cl.) *mf* *poco allarg.* *mf* (Tr.<sup>a</sup> 1.<sup>a</sup>)

*a tempo* **Lento triste** **Sost.<sup>to</sup> molto** *col canto*

10 21 6 6 2

22 *a tempo* 4 (Tr.<sup>ni</sup>) *rit. col canto* 1 *a tempo* 1

In TONO (In FA) *A tempo ma agitando un poco* *A tempo sostenendo*

5 23 7 1 1

(Tr.<sup>ni</sup>) *pppp* *ppp* *pp*

(Tr.<sup>ni</sup>) *Lo stesso movimento* *Lo stesso movimento* *ALL.<sup>mo</sup> mosso*

*poco allarg. a tempo* *mf*

*Lento molto* *AND.<sup>no</sup>* *AND.<sup>no</sup> mosso*

*(Cl.<sup>o</sup> solo)* *(Cl.)* *(Fl.)*

*(V.<sup>no</sup> solo)* *(Fl.<sup>o</sup> e Arpa)* *pp* *Poco allarg. (corta)*

*a tempo* *AND.<sup>te</sup> con moto* *(Tr.<sup>ne</sup>)* *(V.<sup>ni</sup> Fl.<sup>o</sup> Ob. Cl.)*

*rit. a tempo*

*poco rit.* *a tempo* *6 rit. a tempo* *ppp*

*ppp* *pp* *cres.* *mf* *f* *allarg.*

*poco affrett.* *allarg. molto* *Più lento* *3 rall.* *sol canto*

*Ritardando* *rit.* *dim.* *rall.* *a tempo*

*(V.<sup>ni</sup>)* *f*

*Fine dell'Atto 3.<sup>o</sup>*  
*Fin du 3.<sup>me</sup> Acte*

# TROMBA 1<sup>a</sup>

13

## ATTO 4<sup>o</sup>

ACTE QUATRIÈME

*In FA* *brillante*  
**ALL.° VIVO**

*Lo stesso movimento*  
18 9 *La peste Non batte?*  
(Cl<sup>o</sup>)

**1** *soit d'elle! Bene!* *brillante*

*Lo stesso movimento*  
11 11 9 1 1  
*a piacere* *Sostenendo*

*a tempo* *And.<sup>to</sup>* **8** *AND.<sup>no</sup> mosso* **8** **1** **3** *molto rit. a tempo*  
(Archi soli) (Corno) (Vni)

*Sostenendo* (Tromba 1<sup>a</sup>) *col canto stent.* **4** **4** **1** **1** **7** *a tempo* *molto sostenuto* *a tempo* (V.<sup>no</sup> e Villo solf) *dolciss.* *Calmo*  
*pp*

*rall. molto* *pp* *Quelle heure est-il? Che ora sia?* **1** *Et E Schau.*  
*Mosso*

**5 ALLEGRO**

*pas de Schau - nard!*  
*nard non torna?*

*riten.* **10** **1** *A tempo* **9** *col canto*

*Cast lo nau -*  
*Or lo Sciam -*

*-frage de la. Me - duse!* (Tr.<sup>ni</sup>)  
*-pagna mettiamo in ghiaccio.* (Tromba 1<sup>a</sup>)

*a tempo* **5**

*rit.* *a tempo* **3** *Sostenendo un poco* **3** *rit. molto*

*A tempo* **2** **19** **5** **2** **7** (Tr.<sup>ni</sup>)

*poco affrett.* *Sostenendo* *a tempo*

**ALLEGRO**

*Finances? Je pense!*  
*Si! Bevi, io - pappo!*

**5** **2**

*Messieurs, de - vant cetta noble assem - blée!...*  
*Mi sia per - messo al nobile con - sesso...* (con giusto e preciso ritmo)

*col canto* *f a tempo* *ff*

**8** *Ne préférez vous pas, Messieurs, entendre une ro - mance?*  
*M'i - spira irresi - stibile l'estro della ro - manza!*

*col canto* *ff* *A tempo*

**9 VIVO**

*Le chorégraphe a-t-il plus de chances? Oui, oui!*  
*A - zione coreo - grafica allora? Si! si!*

*col canto* *(canto) a tempo*

TROMBA 1<sup>a</sup>

*a tempo* **AND.<sup>no</sup> mosso** (VUOTE)

*Danse noble et musique vocale!*  
*La danza con musica vocale!*

3 1 8 2

col canto *f* col canto

**ALL.<sup>to</sup> mosso** **ALLEGRO** *Lo stesso movimento*

10 *Taran-telle?* *Fan-dango!* *Non!*  
*Pava-nella.* *Fan-dango.* *No!*

6 1 5 14

*ff*

**ALLEGRO**

11 *Rusa!* *Ouais! Ces mœurs de la-quais!* *Una battuta vale due delle precedenti*  
*Bestia!* *Che modi da lac-chè.* *(trem. d'Archi)*

8 2 3

*ff* col canto *a tempo*

*ALL.<sup>o</sup> spigliato*

*Come prima*

12 19

*ff* *affrett. sempre*

*mf* *crez. e inez.*

2

*f* *ff*

*ALL.<sup>o</sup> MOD.<sup>to</sup> agitato* *Molto meno*

*Mu-sette!* *Mu-setta!*

4 6 8

*ff* (vni.)

3 3 13 4 **SOLA**

*pp* (Tr.ne) *p* (Tr.ne) *mf* *allarg.* *Alcuni Tempi TACET*

**ALL.<sup>to</sup> un poco sostenuto** *(Cl.<sup>o</sup> e Arpa)* *P dolcis.*

24 17



AND.<sup>no</sup> affettuoso

(Cl.<sup>i</sup> e Arpa)  
pp dolci.s.

25

18 4

(V.<sup>ni</sup> e Arpa)  
pp

rall.

ALL.<sup>o</sup> MOD.<sup>to</sup>

Oh! Dieu! Mi-mi!  
Oh Dio! Mi-mi!

26

f p mf

col canto

(Arch.)  
A tempo

mf

AND.<sup>no</sup> con moto

ALL.<sup>to</sup>

AND.<sup>no</sup> sostenuto

AND.<sup>te</sup> lento

1 5 27 9 2 28 14

col canto

(lunga) AND.<sup>te</sup> lento - sost.<sup>to</sup>

a tempo

11 29 4 6 1 4 2

(Viole e Arpa) (Piatt.) (Fl.<sup>o</sup> solo) (Ob. solo) col canto

1 30 1 1 2 6

rall. A tempo pp (Tr.<sup>ne</sup>) col canto a tempo (V.<sup>ni</sup>)

(lunga) Qu'y-a t'il? Que se passe-t'il donc? et pour-quoi me regarder ain-si...  
Che vuol dire quell'andare e ve-nire... quel guardarmi co-si...

1

31 LARGO sostenuto (Tr.<sup>a</sup> 1.<sup>a</sup>)

ff

dim.

ff tutti forsen (Tr.<sup>a</sup> 2.<sup>a</sup> e 3.<sup>a</sup>)

2 1 GRAVE

poco rall. ff dim. pp ppp

Fine dell'Opera  
Fin de l'Opera